



Articoli tradotti in lingua straniera

Grazie alla collaborazione di insoSOStenibile con la società di traduzioni ViceVersaGroup - Translations & Multilingual services, ogni mese un articolo a tema, con la traduzione a fronte in lingua originale.



www.viceversagroup.it



Padiglione Italia una vetrina sulle eccellenze

L'Italia si presenta al mondo
come vivaio di idee e innovazione

Il Padiglione Italia sorgerà lungo il Cardo, il viale largo 35 metri e lungo 325 che, insieme al Decumano, attraversa l'intero sito espositivo e ne costituisce la struttura. Su una superficie di circa 12 mila metri che attraversa da nord a sud il sito si affacceranno gli spazi espositivi, istituzionali, di intrattenimento, il Palazzo Italia e la Lake Arena con l'Albero della Vita.

Per richiamare l'idea di un tradizionale centro storico italiano gli edifici avranno forme e volumi differenti e saranno intervallati da piazzette, terrazze e porticati. A costituire il fondale scenico del Cardo sarà Palazzo Italia, che per posizione e architettura diventerà il simbolo di Expo. Leitmotiv di tutto il Padiglione Italia è l'idea del vivaio, ovvero di uno spazio protetto che aiuta i progetti e i giovani talenti che operano nel Paese a germogliare, mentre nella Lake Arena, di fronte al Palazzo, l'albero della vita rappresenterà la Natura Primigenia, icona di femminilità e simbolo delle forze generatrici. Anche Palazzo Italia, con il suo rivestimento a struttura ramificata vuole richiamare l'idea di una foresta urbana; strutturato su quattro piani, Palazzo Italia comprenderà spazi per eventi, ed esposizioni, spazi istituzionali e di rappresentanza del Governo Italiano, eccellenze del made in Italy, spazi per conferenze, aree di ristorazione e una terrazza panoramica. Progettato in un'ottica sostenibile e a energia quasi zero, grazie anche alla copertura in vetro fotovoltaico e alle proprietà fotocatalitiche del cemento, Palazzo Italia sarà l'unico edificio permanente di Expo.

Il giro d'Italia in un Padiglione

Con il collegamento live proiettato sui monitor con i tre mercati ortofrutticoli storici di Campo dei Fiori a Roma, Rialto a Venezia e Vucciria a Palermo, il visitatore sarà subito immerso in un luogo di incontro e di scambio di esperienze attorno al cibo.

Palazzo Italia celebrerà la "potenza del saper fare", che rende la nostra terra ricca e produttiva, la "potenza della bellezza" confrontata alle emergenze ambientali, la "potenza del limite", per molti motore di ingegno e creatività, e infine la "potenza del



ITALIA
EXPO MILANO 2015

futuro", rappresentata da una serra della biodiversità italiana che trasformerà il palazzo in un giardino all'italiana. Dulcis in fundo un'installazione dedicata a come sarebbe il mondo senza Italia. Per scoprirlo non vi resta che aspettare il primo maggio, ormai sempre più vicino. ■



Padiglione Italia a showcase of excellences

Italy presents itself to the world
as nursery of ideas and innovation

Tree of Life will be located on a surface of about 12 thousand metres that crosses the site from north to south. To recall the idea of a traditional Italian historical city centre the buildings will have different shapes and volumes and will be alternated with small squares, terraces, and porticoes. Palazzo Italia will be the backdrop of Cardo and thanks to its position and architecture; it will become the symbol of Expo. Leitmotiv of Padiglione Italia is the idea of a nursery, that is, a protected space that helps the projects and young talents that operate in the Country to germinate, while in the Lake Arena, opposite Palazzo Italia, the tree of life will represent Primigenial Nature, icon of femininity and symbol of life forces. Palazzo Italia, with its branched structure wants to recall the idea of an urban forest; structured on four floors, Palazzo Italia will include spaces for events and exhibitions, institutional spaces, and ones for Italian Government delegation, excellences of the Made in Italy, as well as spaces for conferences, refreshment areas, and a panoramic terrace. Designed in a sustainable optic and almost zero energy consumption thanks to the covering in photovoltaic glass and photocatalytic properties of the concrete, Palazzo Italia will be the only permanent building of Expo.

The tour of Italy in a Building

Through the live connection with the three historical markets of Campo dei Fiori in Rome, Rialto in Venice, and Vucciria in Palermo shown on monitors, the visitor will right away feel immersed in a food meeting and experience exchange place. Palazzo Italia will celebrate the «know-how power», which makes our country rich and productive, the «power of beauty» compared to environmental emergencies, the «power of the limit», for many engine of talent and creativity, and lastly, the «power of the future», represented by a greenhouse of Italian biodiversity that transforms the building into an Italian style garden. To crown it all an installation dedicated to how the world would be without Italy. To discover this you just have to wait until May 1 that is not far away. ■

Padiglione Italia will be located at Lungo il Cardo, the 35-metre wide and 325-metre long avenue that, together with the Decumano, crosses the entire exhibition site and constitutes its structure. The exhibitions, institutional, and entertainment spaces, as well as Palazzo Italia and Lake Arena with the